Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1973)
Heft: 2

Artikel: Die Neuheit der handgetufteten Auflegeteppiche
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-794694

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

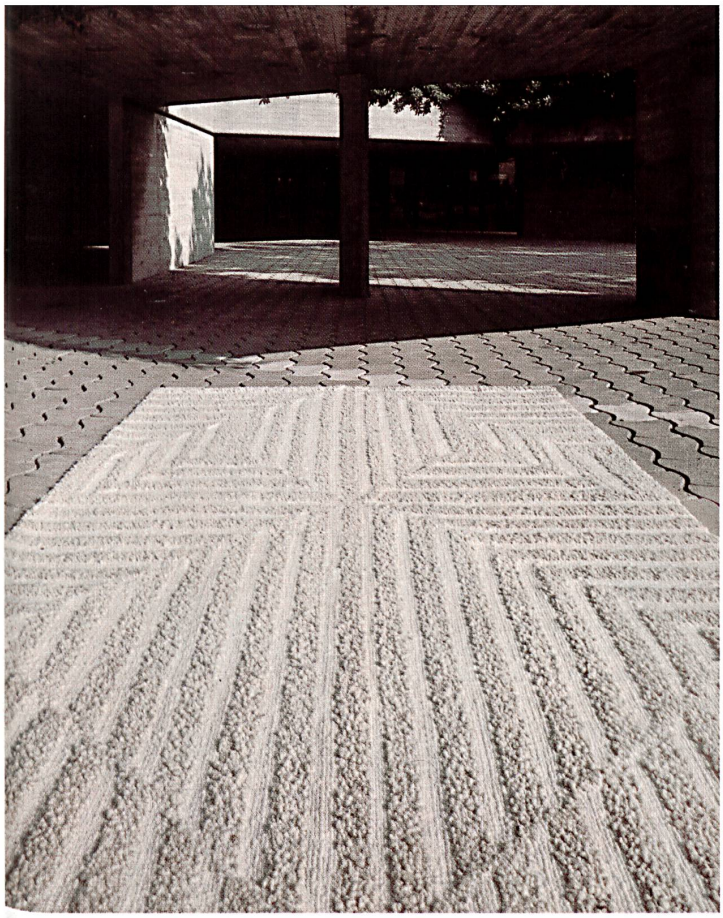
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

DIE NEUHEIT DER handgetufteten AUFLEGETEPPICHE

TISCA TISCHHAUSER & CO. AG, BÜHLER



Eine neue Art abgepasster Teppiche wird mit einer gut ausgebauten Kollektion von Tisca Tischhauser & Co. AG auf den Markt gebracht: handgefertigte Einzelteppiche. Durch die manuelle Führung der Garnpistole ist es möglich, die Dessins beliebig zu variieren. Allerdings hat sich der Chefdesigner der Firma, Heiny Seger, SWB, bei der Kreation stark an eine geometrische Gestaltung mit klaren Linien und schlichten Formen gehalten. Die Dessinierung wird entweder durch Ton-in-Ton-Technik erreicht, wobei die Reliefwirkung durch grobe und feine Schlingen und aufgeschnittenen Flor entsteht, oder es wird in abgestuften Farbtonwerten oder mit Kontrasten gearbeitet. Selbst bei gleichmässiger Noppentechnik — auch dies wird propagiert — ensteht keine Monotonie, da die Oberfläche durch das unregelmässige, bauschige Wollgarn interessant belebt wird.
Vorläufig beschränkt man sich auf Naturtöne — Beige bis Braun — doch ist eine farbliche Erweiterung selbstverständlich möglich. Ebenfalls können Wünsche nach besonderen Massen in Proportion zum Dessin ohne weiteres erfüllt werden. Die neuen, handgetufteten Auflegeteppiche sind aus reiner Schurwolle hergestellt und passen besonders gut ins anspruchsvolle Intérieur moderner oder rustikaler Richtung.

■

Sous les espèces d'une collection bien composée, la maison Tisca Tischhauser & Cie SA met sur le marché une nouvelle variété de tapis: le tapis fabriqué à la main en forme, pièce par pièce. Grâce à la manœuvre manuelle du pistolet à tufter, il est possible de varier les dessins à volonté. Néanmoins, le chef de la création de l'entreprise, Heini Seger, s'est fermement attaché à une conception géométrique, exprimée par des lignes claires et de formes sobres. Le dessin est réalisé soit en technique ton sur ton, dans laquelle l'effet de relief est donné par le contraste entre boucles grossières et fines et le poil coupé, soit en couleurs dégradées soit par des contrastes de valeurs. Même une structure nopée régulière — genre aussi cultivé — n'engendre aucune monotonie car la surface est animée de façon intéressante par le fil de laine irrégulier et volumineux.
Pour l'instant on s'en tient aux tons naturels — de beige à brun — mais il est absolument possible d'envisager une extension dans le domaine de la couleur. Il est également possible de tenir compte sans difficulté de vœux spéciaux en matière de dimensions et de proportions du dessin. Les nouvelles moquettes tuftées à la main sont fabriquées en pure laine vierge et s'intègrent particulièrement bien aux intérieurs raffinés, soit modernes soit rustiques.

■

As part of its well-composed collection, Tisca Tischhauser & Co. Ltd. has introduced a new type of individually handmade carpet. Hand operation of the tufting pistol opens the way to a virtually limitless variety of possible designs. Nevertheless, Heini Seger, the company's design head, has unreservedly opted for a geometrical approach, expressed in neat lines and restrained motifs. Designs are either tone on tone, with the contrast between large and small tufts and close-cropped areas providing a raised effect, shaded colours or contrasting patterns. Even regular burling is not monotonous as the large and irregular wool yearn creates eye-catching surface effects.
For the moment, production is limited to natural colours — from beige to brown — but nothing stands in the way of other hues. Nor is there any problem in meeting requests for special carpet or motif sizes. This new hand-tufted carpeting is made of pure new wool; it is ideally suited for elegant homes, either modern or rustic.

■

Con la nuova e copiosa collezione della Tisca Tischhauser & Cia. S.A. il mercato si trova arricchito di una nuova varietà di tappeti predimensionati: i tufting fatti a mano. L'azionamento manuale della pistola da filato permette di variare i disegni a piacimento. Lo stilista capo della ditta, Heiny Seger SWB, ha realizzato creazioni fortemente influenzate da entità geometriche con linee nette e forme semplici. Il disegno si basa sia su tecniche tono in tono, il cui effetto di rilievo è ottenuto mediante lacci grossi e fini nonchè velo tagliato, sia su sfumature di colori oppure su contrasti. Persino la tecnica a noppe uniforme non diffonde monotonia: il filo di lana irregolare e voluminoso anima notevolmente la superficie del prodotto. Per il momento la scelta è limitata ai toni naturali — dal beige al bruno — ma nulla si oppone all'ampliamento della gamma dei colori. Eventuali desideri di misure speciali in proporzione con il disegno possono essere soddisfatti senz'altro.
I nuovi tapetti tufting fatti a mano sono di pura lana di tosatura e si adattano particolarmente bene all'interno elegante, moderno oppure rustico.

■